from

A Bibliography of Literary Theory, Criticism and Philology

<http://bit.ly/abibliog>

by José Ángel García Landa

(University of Zaragoza, Spain)

# Juan Ramón Masoliver (1910-1997)

(Spanish journalist and man of letters, b. Zaragoza, 1910; st. Law and letters in Barcelona; member of Falange Española, lecturer abroad, co-founder ofavant-garde magazine *Hèlix,* 1929, surrealist; also w. in *Destino* and *Entregas de Poesía,* journalist at *La Vanguardia,* trans. of Cavalcanti, Foix and Carlo Emilio Gadda; Premio Nacional a la Obra de un Traductor 1989).

**Works**

Masoliver, Juan Ramón. *Guía de Roma e itinerarios de Italia.* 1950.

\_\_\_\_\_. *Presentación de James Joyce.* 1981.

\_\_\_\_\_. "*La Bête andalouse* de Luis Buñuel y Salvador Dalí." From *Hèlix* (May 1930). Trans. Jesús Alegría. In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 13-17.\*

\_\_\_\_\_. "Posibilidades e hipocresía del surrealismo en España." From *Butlletí de l'Agrupament escolar de l'Acadèmia i laboratori de Ciències Mèdiques de* Catalunya 7 Sept. 1930. Trans. Jesús Alegría. In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 18-30.\*

\_\_\_\_\_. "Del brazo de Eugenio." Rev. of *Melodía italiana,* by Eugenio Montes. Destino 11 March 1944. In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 31-34.\*

\_\_\_\_\_. "Donde el mar fiel duerme sobre mis tumbas." *Destino* 15 April 1944 In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 35-41.\* (Eugenio Nadal).

\_\_\_\_\_. "Jordi, nuestro hermano mayor." *La Vanguardia Española* 2 March 1967. In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 42-46.\* (Jordi Rubió).

\_\_\_\_\_. "'De quan Montcada fou peonera'." From *Montcada 1900-1925, un quart de segle,* trans. Jesús Alegría. In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 47-51.\*

\_\_\_\_\_. "Etopeya de un gigante que se hizo hombre." From *James Joyce en els seus millors escrits,* 9-25. Trans. Jesús Alegría. In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 52- (Joyce). 52-70.\*

\_\_\_\_\_. "'¡Prisa de vivir más!'" *La Vanguardia* 8 Feb. 1984. In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 71-74.\* (Jorge Guillén).

\_\_\_\_\_. "Cuando alcanza su vida verdadera." *La Vanguardia* 28 July 1984. In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 75-78.\* (Obituary for Guillermo ?)

\_\_\_\_\_. "Tío Ez, una crónica italiana." *La Vanguardia* 29 Oct. 1985. In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 79-85.\*

\_\_\_\_\_. "Federico, siempre próximo en la distancia." *La Vanguardia* 19 Aug. 1986. In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 86-88.\* (Obituary for Federico G. L. ?).

\_\_\_\_\_. "De aquella vanguardia, en esta modernidad."Circular del Departament d'Ensenyament, Divisió General D'Ordenació i Innovació Educativa, 1987. Trans. Jesús Alegría. In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 89-95.\*

\_\_\_\_\_. "Aquel martes del barón Papen." Almanaque Literario *Resurrección* (1943). In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 99-107.\*

\_\_\_\_\_. "Donde la física pierde sus derechos." Destino (Almanaque), 1944. In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 108-124.\* (Christianity in the Middle East).

\_\_\_\_\_. "Tierra de tirios y troyanos." *Destino* 8 Jan. 1944. In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 125-31.\* (Travel in Turkey).

\_\_\_\_\_. "Por si son galgos o si son podencos." Destino 2 Sept. 1944. In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 132-36.\* (Rumania, 1940s.).

\_\_\_\_\_. "Diario a distancia: ¿El Haganah contra nosotros?" *Destino* 16 July 1949. In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 137-59.\* (Israel, late 1940s).

\_\_\_\_\_. "De un canario ruso puesto en danza por un legitimista." *La Vanguardia Española* 9 Aug. 1973. In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 160-63.\* (Agustín de Betancourt).

\_\_\_\_\_. "'Io vidi già cavalier muover campo…'." *La Vanguardia Española* 9 Oct. 1975. In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 164-67.\* (Bibienna, Italy).

\_\_\_\_\_. "Venecia, el arco de la tercera Roma." *Destino* 22 April 1967. In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 168-83.\*

\_\_\_\_\_. "Il visconte dimezzato." *El Ciervo* (Feb.-March 1985). In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 187-90.\* (Obituary of Manuel Allendesalazar y Travesedo).

\_\_\_\_\_. "Principerías." *El Ciervo* 5 June 1985. In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 191-96.\* (Manuel Allendesalazar y Travesedo).

\_\_\_\_\_. "Chloris chloris, en su impoluto verde oliváceo." *El Ciervo* (Juy-Aug. 1985). In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 197-202.\* (Bill Rospigliosi).

\_\_\_\_\_. "Le Chef Éternel." *El Ciervo* 7 Nov. 1985. In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 203-207.\* (Perico Prat, Spanish ambassador in Turkey).

\_\_\_\_\_. "Un samurai." *El Ciervo* (Jan. 1986). In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 208-12.\* (Luis González Alonso, ambassador).

\_\_\_\_\_. "Pampero." *El Ciervo* (March 1986). In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 213-17.\* (Lamberti Sorrentino).

\_\_\_\_\_. "Pampero, sigue." *El Ciervo* (April 1986). In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 218-22.\*

\_\_\_\_\_. "Excepción confirmatoria." *El Ciervo* (May 1986). In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 223-27.\* (Popes).

\_\_\_\_\_. "Lawrence redivivo." *El Ciervo* (June- July 1986). In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 228-32.\* (T.E. Lawrence).

\_\_\_\_\_. "Cuando el gran Meaulnes se llama Cris." *El* Ciervo (Aug.-Sept. 1986). In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. (Cristóbal González de Grau).

\_\_\_\_\_. "Cuando la terrible ausencia me comía medio lado." *El Ciervo* (Nov. 1986). In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 237-40.\* (Samuel Ros).

\_\_\_\_\_. "Il Barone." *El Ciervo* (May 1987). In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 241-45.\* (Salvio Valentí Vendrell).

\_\_\_\_\_. "Gárgola amansada." *El Ciervo* (June 1987). In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 246-50.\* (Manuel de Montoliu y Togores).

\_\_\_\_\_. "*Ich bin das Opfer bin der Stoss." El Ciervo* (July-Aug. 1987).In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 251-55. (Eugen Haas).

\_\_\_\_\_. "Toro Nupcial." *El Ciervo* (Sept.-Oct. 1987). In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 256-60.\* (Ángel Álvarez de Miranda).

\_\_\_\_\_. "Died Suddenly December 20th…" *El Ciervo* (Nov. 1987). In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 261-64.\* (Richard F. Peters).

\_\_\_\_\_. "De un Wilhelm Meister piamontés." *El Ciervo* (Dec. 1987). In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 265-68. (Marco Lessona).

\_\_\_\_\_. "El Cursillista." *El Ciervo* (March 1988). In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 269-73. (Vicente Ferraz Castán).

\_\_\_\_\_. "Aquel escudo parlante." *El Ciervo* (April 1988). In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 274-77.\* (Surrealists).

\_\_\_\_\_. "Mamblas y yo." *El Ciervo* (May 1988). In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 278-82.\* (Mamblas, diplomat).

\_\_\_\_\_. "Antes ya de glastnost y perestroikas." *El* Ciervo (May 1990). In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 283-86.\*

\_\_\_\_\_. "Abuna Sa'id." *El Ciervo,* June 1990. In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 287-90.\*

\_\_\_\_\_. "Galerie des Glaces." *El Ciervo* (July -Aug. 1990). In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 291-94.\* (Lasso de la Vega).

\_\_\_\_\_. "'Et in Arcadia Ego'." *El Ciervo* (Sept.-Oct. 1990). In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 295-99.\* (Vittorio Bodini).

\_\_\_\_\_. "Our Exagmination, Dear Mister Germs Choice." *El* Ciervo (Nov. 1990). In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 300-3.\*

\_\_\_\_\_. "Cambiar hasta de santo." *El Ciervo* (Dec. 1990). In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 304-8.\* (Francisco Pujol Mas).

\_\_\_\_\_. "Sobre el 'Dolce Stil Nuovo'." From *Dolce Stil Nuovo,* ed. Masoliver; Barcelona: Seix Barral, 1983. IX-LIX. In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 311-60.\*

\_\_\_\_\_. "¿Una novela con clave?" *La Vanguardia* 29 March 1979. In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 361-66.\* (*Curial e Güelfa*).

\_\_\_\_\_. "De las ideas estéticas de Miguel Ángel y de sus poesías de escultor." *Escorial: Revista de cultura y letras* (May 1942). In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 367-95.\*

\_\_\_\_\_. "El nihilismo literario." Trans. Jesús Alegría. From *Curs Metamorfosi del Nihilisme,* 96-110. Fundació Caixa de Pensions, 1989. In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 396-415.\*

\_\_\_\_\_. "Dostoievski, el escritor." *Anuario de* Filología 8 (1982): 547-53. In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 416-27.\*

\_\_\_\_\_. "Sobre la literatura catalana en castellano." Trans. Jesús Alegría. From *Diccionari de la literatura catalana* (Edicións 62, 1969) 359-65.In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 428-42.\*

\_\_\_\_\_. "Ors, nuestro académico in utroque." From *Academia Faro de San Cristóbal,* 1968. In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 443-54.\*

\_\_\_\_\_. "Prólogo a *Oda a Barcelona* de J. A. Goytisolo." From *Novísima oda a Barcelona,* by José Agustín Goytisolo (Barcelona: Lumen, 1993): 9-33. In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 455-62.\*

\_\_\_\_\_. "Gimferrer-Fortuny, Pere: 'Stone of Venice'." From *Creació i critica en la literatura catalana,* U de Barcelona, 1993: 129-34. In Masoliver, *Perfil de sombras.* Barcelona: Destino, 1994. 463-69.\*

\_\_\_\_\_. "La creación de un mundo." *Quimera* 64: 49-53. Select. in *Los nuevos nombres: 1975-1990.* By Darío Villanueva et al. Vol. 9 of *Historia y Crítica de la Literatura Española.* Gen. ed. Francisco Rico. Barcelona: Crítica, 1992).\* (Miguel Espinosa).

\_\_\_\_\_. *Perfil de sombras.* (Letras/Destino, 21). Barcelona: Destino, 1994.\*

\_\_\_\_\_, ed. *Antología poética de Ausias March.* 1981.

\_\_\_\_\_, ed. *Dolce Stil Nuovo.* Barcelona: Seix Barral, 1983.

Masoliver, Juan Ramón, et al. "Lugares de la imaginación hacia 1980: M. Espinosa, J. Tomeo, R. Ruiz, J. Ferrero." In *Los nuevos nombres: 1975-1990.* By Darío Villanueva et al. Vol. 9 of *Historia y Crítica de la Literatura Española.* Gen. ed. Francisco Rico. Barcelona: Crítica, 1992).\*

Internet resources

"Juan Ramón Masoliver." *Wikipedia: La enciclopedia libre.\**

<https://es.wikipedia.org/wiki/Juan_Ram%C3%B3n_Masoliver>

2019